

**BG**

**BG**

**BG**



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, ...  
С

Проект на

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) №.../... НА КОМИСИЯТА**

от [...]

**за определяне на подробни правила за квалификация на кабинния екипаж,  
участващ в търговски операции, и за изменение на Регламент (ЕС) № .../... на  
Комисията за определяне на подробни правила за персонала в гражданското  
въздухоплаване съгласно Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и  
на Съвета**

Проект

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) №.../... НА КОМИСИЯТА**

от [...]

**за определяне на подробни правила за квалификация на кабинния екипаж, участващ в търговски операции, и за изменение на Регламент (ЕС) № .../... на Комисията за определянето на подробни правила за персонала в гражданското въздухоплаване съгласно Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета**

*(текст от значение за ЕИП)*

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 20 февруари 2008 година относно общи правила в областта на гражданското въздухоплаване, за създаване на Европейска агенция за авиационна безопасност и за отмяна на Директива 91/670/ЕИО на Съвета, Регламент (ЕО) № 1592/2002 и Директива 2004/36/ЕО<sup>(1)</sup>, и по-специално член 8, параграф 5 от него,

като се има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 216/2008 има за цел да изгради и поддържа високо и уеднаквено равнище на безопасност на гражданското въздухоплаване в Европа. Този регламент предоставя средствата за постигането на тази цел и други цели в областта на безопасността на гражданското въздухоплаване.
- (2) Кабинният екипаж, участващ в експлоатацията на определени въздухоплавателни средства, следва да отговаря на съответните съществени изисквания, установени в приложение IV към Регламент (ЕО) № 216/2008. Съгласно този регламент кабинният екипаж трябва да бъде медицински годен и компетентен, за да изпълнява задълженията си, свързани с безопасността; лицата, участващи в търговски операции, следва да притежават атестация съгласно установеното в приложение III, подчаст O, буква г) на OPS 1.1005, съгласно Регламент (ЕИО) № 3922/91 от 16 декември 1991 г. относно хармонизирането на технически изисквания и административни процедури в областта на гражданското въздухоплаване<sup>2</sup>.
- (3) Регламент (ЕО) № 216/2008 изисква Комисията да приеме необходимите правила за прилагане за лицензирането на пилоти, квалификацията на кабинния екипаж и за оценката на медицинската им годност. Регламент (ЕС) № .../...

---

<sup>1</sup> ОВ L 79, 13.03.2008 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ L 373, 31.12.1991 г., стр. 4. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1592/2002 (ОВ L 240, 7.9.2002 г., стр. 1).

установява тези правила за прилагане с изключение на аспектите, свързани с квалификацията и съответната атестация на кабинния екипаж. В тази връзка настоящият регламент изменя Регламент (ЕС) № .../..., за да бъдат включени тези аспекти.

- (4) Необходимо е да се осигури достатъчно време на авиационната промишленост и администрациите на държавите-членки за привеждане в съответствие с тази нова рамка и да се признае при определени условия валидността на атестациите за обучение по безопасност, издадени на кабинните екипажи преди влизането в сила на настоящия регламент.
- (5) За да се гарантира плавен преход и високо унифицирано ниво на безопасност на гражданското въздухоплаване в Европейския съюз, мерките за прилагане следва да отразяват най-модерните достижения, включително най-добри практики и научно-техническия прогрес в областта на обучението на екипажа. Следователно следва да се вземат предвид Регламент (ЕИО) № 3922/91 на Съвета от 16 декември 1991 г. относно хармонизирането на технически изисквания и административни процедури в областта на гражданското въздухоплаване, техническите изисквания и административните процедури, договорени под егидата на Международната организация за гражданско въздухоплаване (наричана по-долу „ИКАО“) и Обединените авиационни органи на Европа до 30 юни 2009 г., както и съществуващото законодателство, свързано със специфичните национални условия.
- (6) Мерките, посочени в приложение III към Регламент (ЕИО) № 3922/91 за атестацията на обучението по безопасност на кабинния екипаж, се заличават съгласно член 69, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 216/2008. Мерките, приети с настоящия регламент, следва да се считат за съответстващи мерки.
- (7) Европейската агенция за авиационна безопасност (наричана по-долу „Агенцията“) изготви проект на правила за прилагане и ги представи като становище на Комисията съгласно член 19, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 216/2008.
- (8) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета, създаден съгласно член 65 от Регламент (ЕО) № 216/2008,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### *Член 1*

Регламент (ЕС) № .../... на Комисията се изменя както следва:

1. В член 1 се добавя следната точка:

“6. условията за издаване, поддържане, изменение, ограничаване, временно прекратяване или отмяна на атестации на кабинни екипажи, както и правата и отговорностите на притежателите на атестации на кабинни екипажи.“

2. В член 2 се добавя следната точка:

“(11) „Член на кабинния екипаж“ означава подходящо квалифициран член на екипажа, различен от член на полетния или техническия екипаж, който

изпълнява възложените му/ѝ от оператора задължения в кабината на самолета в интерес на безопасността на пътниците и полета по време на операциите.“

3. Вмъква се следният член:

*"Член 9б*

***Квалификация на кабинния екипаж и съответна атестация***

1. Членовете на кабинни екипажи, участващи в търговска експлоатация на въздухоплавателни средства, посочени в член 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 216/2008, се квалифицират и притежават съответна атестация съгласно техническите изисквания и административните процедури, посочени в приложение V.
2. Членове на кабинни екипажи, които в момента на влизане в сила на настоящия регламент притежават атестация за обучение по безопасност, издадена съгласно Регламент (ЕИО) № 3922/91 на Съвета<sup>3</sup> (наричан по-долу EU-OPS):
  - а) се считат за отговарящи на изискванията на настоящия регламент, ако съответстват на приложимите изисквания за обучение, проверка и скорошен опит на EU-OPS, или
  - б) ако не съответстват на приложимите изисквания за обучение, проверка и скорошен опит на EU-OPS, те завършват цялото необходимо обучение и проверки преди да бъде счетено, че отговарят на изискванията на настоящия регламент, или
  - в) ако не са участвали в търговски операции със самолети повече от 5 години, завършват първоначалния курс на обучение и преминават съответния изпит съгласно изискванията в приложение V, преди да бъде счетено, че отговарят на изискванията на настоящия регламент.
3. Държавите-членки заменят атестациите за обучение по безопасност, издадени съгласно EU-OPS, с атестации на кабинни екипажи от формата, установен в Част AR, не по-късно от 8 април 2017 г.
4. Членове на кабинни екипажи, участващи в търговска експлоатация на хеликоптери към момента на влизане в сила на настоящия регламент:
  - а) се считат за отговарящи на изискванията на приложение V за първоначално обучение, ако съответстват на приложимите разпоредби за обучение, проверка и скорошен опит на Общите авиационни изисквания за търговския въздушен транспорт с хеликоптери, или
  - б) ако не съответстват на приложимите изисквания за обучение, проверка и скорошен опит, те завършват цялото съответно обучение и проверки, необходими за експлоатация на хеликоптер(и) с

---

<sup>3</sup> ОВ L 373, 31.12.1991 г., стр. 4–8.

изключение на първоначалното обучение, преди да бъде счетено, че отговарят на изискванията на настоящия регламент, или

- в) ако не са участвали в търговски операции с хеликоптери повече от 5 години, завършват първоначалния курс на обучение и преминават съответния изпит съгласно изискванията, посочени в приложение V, преди да бъде счетено, че отговарят на изискванията на настоящия регламент.
5. Държавите-членки издават на всички членове на кабинни екипажи, участващи в търговски операции с хеликоптери, атестации на кабинен екипаж от формата, установен в Част AR, не по-късно от 8 април 2013 г.
4. Въвежда се ново приложение V, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

#### *Член 2*

1. Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.  
Настоящият регламент се прилага от 8 април 2012 г.
2. Чрез дерогация от параграф 1 държавите-членки могат да решат да не прилагат разпоредбите на параграф СС.GEN.030 (*Документи и водене на отчетност*) от приложение V до 8 април 2014 г.
3. Чрез дерогация от параграф 1 държавите-членки могат да решат да не прилагат разпоредбите на настоящия регламент спрямо членове на кабинни екипажи, които участват в търговски операции с хеликоптери, до 8 април 2014 г.
4. Когато държава-членка се възползва от разпоредбите на параграфи 2 или 3, тя уведомява Комисията и Агенцията. В уведомлението се описват причините за тази дерогация, както и програмата за изпълнение, която съдържа предвидените действия и техните срокове.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел, [...]

*За Комисията*  
*[...]*  
*Председател*

## **ПРИЛОЖЕНИЕ V**

### **Квалификация на кабинния екипаж, участващ в търговски операции**

#### **[ЧАСТ СС]**

#### **ПОДЧАСТ GEN - ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ**

##### **СС.GEN.001 Компетентен орган**

За целите на настоящата част компетентен орган е органът, определен от държавата-членка, където лицата кандидатстват за издаването на атестация на кабинен екипаж.

##### **СС.GEN.005 Обхват**

Настоящата част установява изискванията за издаване на атестация на кабинен екипаж и условията за тяхната валидност и използване от притежателите им.

##### **СС.GEN.015 Кандидатстване за атестация на кабинен екипаж**

Кандидатстването за атестация на кабинен екипаж се извършва във форма и по начин, определени от компетентния орган.

##### **СС.GEN.020 Минимална възраст**

Кандидатите за атестация на кабинен екипаж са навършили най-малко 18 години.

##### **СС.GEN.025 Права и условия**

- а) Правата на притежателите на атестация на кабинен екипаж са да действат като членове на кабинен екипаж в експлоатацията на въздухоплавателни средства по смисъла на член 4, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 216/2008 в търговския въздушен транспорт.
- б) Членовете на кабинни екипажи могат да упражняват посочените в буква а) права единствено ако те:
  - (1) притежават валидна атестация на кабинен екипаж, както е посочено в СС.CCA.105, и
  - (2) отговарят на изискванията на СС.GEN.030, СС.TRA.225 и приложимите изисквания от Част MED.

##### **СС.GEN.030 Документи и водене на отчетност**

- а) За да покаже съответствие с приложимите изисквания, посочени в СС.GEN.025 буква б), всеки притежател съхранява и представя при поискване документите, свързани с обучението и проверката, съответстващи на неговия тип въздухоплавателно средство или вариантна(и) квалификация(и), освен ако операторът, наел неговите услуги, не съхранява тези документи и може лесно да ги представи при поискване от страна на органа или на притежателя.
- б) При упражняване на съответните права притежателите носят своята атестация на член на кабинен екипаж и списък на техния тип въздухоплавателни средства или вариантна(и) квалификация(и), предоставени от оператора(ите), наели техните услуги.

## **ПОДЧАСТ ССА – СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА АТЕСТАЦИЯ НА КАБИНЕН ЕКИПАЖ**

### **СС.ССА.100 Издаване на атестация на кабинен екипаж**

- а) Атестация на кабинен екипаж се издава само на кандидати, които са преминали изпит след завършване на първоначален курс в съответствие с настоящата част.
- б) Атестации на кабинен екипаж се издават съгласно AR.CC.200:
  - (1) от компетентния орган или
  - (2) от организация, одобрена от компетентния орган за тази цел.

### **СС.ССА.105 Валидност на атестацията на кабинен екипаж**

Атестацията на кабинен екипаж се издава за неопределен срок и остава валидна, освен ако:

- а) не е временно прекратена или отменена от компетентния орган, или
- б) нейният притежател не е упражнявал съответните права през последните 60 месеца поне на един тип въздухоплавателно средство.

### **СС.ССА.110 Временно прекратяване и отмяна на атестация на кабинен екипаж**

- а) Ако притежателите не отговарят на изискванията на настоящата част, тяхната атестация на кабинен екипаж може да бъде временно прекратена или отменена от компетентния орган съгласно AR.GEN.355.
- б) В случай на временно прекратяване или отмяна на атестация на кабинен екипаж от компетентния орган, притежателите:
  - (1) се информират писмено за това решение и за правото им да обжалват съгласно националното законодателство;
  - (2) не упражняват правата, предоставени с атестацията на кабинен екипаж;
  - (3) информират незабавно оператора(ите), наел(и) техните услуги, и
  - (4) връщат атестацията в съответствие с приложимата процедура, установена от компетентния орган.

## **ПОДЧАСТ TRA – ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОБУЧЕНИЕ НА КАНДИДАТИТЕ ЗА АТЕСТАЦИЯ НА КАБИНЕН ЕКИПАЖ И ПРИТЕЖАТЕЛИТЕ НА ТАКАВА АТЕСТАЦИЯ**

### **СС.TRA.215 Предоставяне на обучение**

Обучението, изисквано в настоящата част, се:

- а) предоставя от организации за обучение или оператори в търговския въздушен транспорт, одобрени за тази цел от компетентния орган съгласно AR.CC.200;
- б) извършва от персонал, подходящо квалифициран за елементите на обучението, които трябва да бъдат обхванати, и
- в) провежда съгласно програма за обучение и учебна програма, документирани в одобрението на организацията.



## **СС.TRA.220 Първоначален курс на обучение и изпит**

- а) Кандидатите за атестация на кабинен екипаж завършват първоначален курс на обучение, за да се запознаят с авиационната среда и да придобият достатъчно общи познания и основни умения, необходими за изпълнение на задълженията и отговорностите им, свързани с безопасността на пътниците и полета при нормални, извънредни и аварийни ситуации.
- б) Програмата на първоначалното обучение обхваща най-малко елементите, посочени в допълнение 1 към настоящата част. Тя включва теоретично и практическо обучение.
- в) Кандидатите за атестация на кабинен екипаж преминават изпит, който обхваща всички елементи на програмата за обучение, посочена в буква б), с изключение на обучение по CRM, за да покажат, че са постигнали нивото на знания и умения, изисквано в буква а).

## **СС.TRA.225 Тип въздухоплавателно средство или вариантна(и) квалификация(и)**

- а) Притежателите на валидна атестация на кабинен екипаж експлоатират въздухоплавателно средство единствено ако са квалифицирани съгласно приложимите изисквания на Част САТ.
- б) За да бъде квалифициран за даден тип въздухоплавателно средство или вариант, притежателят:
  - (1) отговаря на приложимите изисквания за обучение, проверка и валидност, обхващащи според случая въздухоплавателното средство, което ще експлоатира:
    - (i) специфично за типа въздухоплавателно средство обучение, преподавателна и опознаване;
    - (ii) подготовка за новостите;
    - (iii) периодично обучение, и
  - (2) е експлоатирал през последните 6 месеца типа въздухоплавателно средство или е преминал съответната опреснителна подготовка и проверка, преди отново да експлоатира този тип въздухоплавателно средство.

### **Допълнение 1 към Част СС**

#### **Първоначален курс на обучение и изпит**

##### **ПРОГРАМА ЗА ОБУЧЕНИЕТО**

Програмата за обучение за курса на първоначално обучение включва най-малко следното:

1. *Общи теоретични познания за авиацията и авиационните нормативни документи, които обхващат всички елементи, свързани със задълженията и отговорностите, изисквани от кабинния екипаж:*
  - 1.1. общо познаване на авиационната терминология, теорията на полета, разпределението на пътниците, зоните на експлоатация, метеорологията и ефектите от повърхностните отлагания;
  - 1.2. авиационни нормативни документи от значение за кабинния екипаж и ролята на компетентния орган;

- 1.3 задължения и отговорности на кабинния екипаж по време на операциите и необходимостта за извършване на бързи и ефективни действия при аварийни ситуации;
- 1.4 продължаваща компетентност и годност за изпълнение на задълженията на член на кабинния екипаж и по-специално по отношение на времето за полети и дежурства и изискванията за почивка;
- 1.5 значението да се гарантира, че съответните документи и ръководства се поддържат актуализирани, с измененията, осигурени от оператора, когато е приложимо;
- 1.6 значението кабинният екипаж да изпълнява своите задължения в съответствие с ръководството за експлоатация на оператора;
- 1.7 значението на предполетния инструктаж на кабинния екипаж и на осигуряването на необходимата информация по безопасност във връзка с техните специфични задължения, и
- 1.8 значението на определянето на това кога членовете на кабинния екипаж имат правото и отговорността да започнат евакуация или други аварийно-спасителни процедури.

## 2. *Комуникации:*

По време на обучението се набляга на значението на ефективната комуникация между кабинния и полетния екипаж, включително техники на комуникация, общ език и терминология.

## 3. *Уводен курс относно човешкия фактор (ЧФ) в авиацията и обучение по управление на ресурсите на екипажа (CRM)*

Този курс се провежда от най-малко един инструктор за обучение по CRM на кабинния екипаж. Елементите на подготовката са обхванати задълбочено и включват най-малко следното:

- 3.1. *Общи:* човешки фактори в авиацията, общи инструкции за принципите и целите на CRM, възможности и ограничения на човека;
- 3.2. *От значение за отделния член на кабинния екипаж:* познаване на личността, човешка грешка и надеждност, отношения и видове поведение, самооценка; стрес и управление на стреса; умора и бдителност; самоувереност; познаване на ситуацията, придобиване и обработване на информация.

## 4. *Обслужване на пътниците и наблюдение на кабината:*

- 4.1 значението на правилното разпределяне на местата на борда на самолета във връзка с масата и центровката на самолета, специални категории пътници и необходимостта от поставяне на подходящи пътници в близост до ненаблюдавани изходи;
- 4.2 правила, които обхващат безопасното съхраняване на багаж в кабината и оборудването за обслужване в кабината, и рискът той да се превърне в опасност за пътниците на борда или да възпрепятства или повреди аварийно-спасителното оборудване или изходите;
- 4.3 съвети за разпознаване и третиране на пътници, които са под влиянието на алкохол или наркотици или са агресивни;

- 4.4 предпазни мерки, които се взимат при превозването на живи животни в пътническата кабина;
  - 4.5 задълженията, които трябва да се изпълняват при възникване на турбуленция, включително осигуряване на пътническата кабина, и
  - 4.6 методи за мотивиране на пътниците и контрол на струпванията на хора, необходими за бърза евакуация.
5. *Авиомедицински аспекти и оказване на първа помощ:*
- 5.1 общи инструкции относно авиомедицински аспекти и животоспасяване;
  - 5.2 физиологични ефекти от летенето, като се наблегне особено на хипоксията и изисквания за кислород;
  - 5.3 основна първа помощ, включително грижи при:
    - а. прилошаване;
    - б. хипервентиляция;
    - в. изгаряния;
    - г. рани;
    - д. изпадане в безсъзнание, и
    - е. фрактури и наранявания на меките тъкани;
  - 5.4 спешни медицински ситуации по време на полет и свързаната с тях първа помощ, обхващаща най-малко:
    - а. астма;
    - б. стресови и алергични реакции;
    - в. шок;
    - г. диабет;
    - д. задавяне;
    - е. епилепсия;
    - ж. раждане;
    - з. удар, и
    - и. инфаркт;
  - 5.5 използването на подходящо оборудване, включително кислородно оборудване за първа помощ, комплекти за оказване на първа помощ и аварийни медицински комплекти и тяхното съдържание;
  - 5.6 практическо обучение по кардио-пулмонарна ресусцитация за всеки член на кабинния екипаж, като се използва специално проектиран манекен и се отчитат характеристиките на условията във въздухоплавателното средство, и
  - 5.7 здраве и хигиена по време на пътуване, включително:
    - а. хигиена на борда;
    - б. риск от контакт със заразни болести и средства за намаляване на такива рискове;

- в. третиране на отпадъци от медицински дейности;
- г. дезинфекция на въздухоплавателно средство;
- д. действия при смъртен случай на борда, и
- е. управление на бдителността, физиологични ефекти на умората, физиология на съня, дневен ритъм и промени на часовите зони.

6. *Опасни товари:*

- 6.1 основни принципи,
- 6.2 значение на процедурите и докладване, и
- 6.3 приложими опаковки и ограничения.

7. *Основни аспекти на сигурността в авиацията, включително информираност за разпоредбите, предвидени в Регламент (ЕО) № 300/2008.*

8. *Подготовка за случаи на дим и пожар:*

- 8.1 акцент върху отговорността на кабинния екипаж да се справя бързо при аварийни ситуации, в които има пожар и дим, и по-специално с акцент върху значението на локализирането на източника на пожара;
- 8.2 необходимостта за незабавно информиране на полетния екипаж, както и специфичните действия за координация и съдействие при наличието на пожар или дим;
- 8.3 необходимостта от периодично проверяване на потенциалните зони за възникване на пожар, включително тоалетните и съответните детектори за дим;
- 8.4 класификацията на видовете пожари и подходящите типове гасителни агенти и процедури, които се прилагат при различните ситуации на пожар, техниките за прилагане на пожарогасителните агенти, последствията от неправилното им прилагане и от употребата им в затворено помещение, и
- 8.5 общите процедури при аварийни ситуации на земята на летищата.

9. *Подготовка по оцеляване:*

- 9.1 подготовка по оцеляване на земята, включително при враждебни условия (например полярни зони, пустинни зони или джунгли)
- 9.2 подготовка по оцеляване във вода, включително действителното обличане и употреба на личната спасителна екипировка за водни пространства и използването на спасителни салове или друго подобно оборудване, както и практически опит във вода за използването на това оборудване.